

14. Яйленко В.П. Архаическая Греция и Ближний Восток. М.: Наука. Главная редакция восточной литературы, 1990. 271 с.

**УДК 378.1+378.6**

**ББК**

**ГСНТИ 03.09.55**

**Код ВАК 07.00.03**

**4404(4Вел)64+4426.63**

**А.А. Нечаева**

Екатеринбург

**ПРОБЛЕМА ПРЕПОДАВАНИЯ ИСТОРИИ В УЭЛЬСЕ В  
УСЛОВИЯХ ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРЕОБРАЗОВАНИЙ  
КОНЦА XX – НАЧАЛА XXI ВВ.**

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: Уэльс, деволюция, Великобритания, история, валлийская система образования.

АННОТАЦИЯ: В статье рассматривается вопрос преподавания истории в условиях проведения деволюционной реформы в Уэльсе (Великобритания). Политические преобразования затронули систему образования, так как возникла потребность в поддержке новых властных институтов. История стала одним из самых значимых предметов в валлийских школах.

**A.A. Nechaeva**

Yekaterinburg

**PROBLEM OF TEACHING HISTORY IN WALES IN THE  
CONDITIONS OF POLITICAL TRANSFORMATIONS OF  
THE END OF XX – THE BEGINNING OF THE XXI  
CENTURIES**

KEYWORDS: Welsh education system, Wales, devolution, Great Britain, history.

ABSTRACT: This article is about the question of teaching history in conditions devolution reform in Wales (Great Britain). Political transformations changed an education system because new power institutes needed support. The history became one of the most significant subjects at Welsh schools.

В Великобритании, в конце XX века также как и в России, произошли значительные перемены в политическом устройстве и, несмотря на различия между этими двумя странами, у них есть и общие черты. Многонациональный состав, сосуществование многих культур в общих государственных границах, имперское прошлое – это

как минимум несколько точек соприкосновения, которые позволяют нам обратиться к исследованию британского опыта во многих областях, в том числе и в сфере образования.

Уэльс является той частью Соединенного Королевства, которая после начала деволюционной реформы в 1999 году<sup>4</sup> «учится» самостоятельно решать проблемы и управлять собственной территорией. Поэтому, также как и многие субъекты РФ, Уэльс вынужден идти опытным путем в организации жизни регионального сообщества. Образование перешло в управление Национальной Ассамблеи Уэльса<sup>5</sup>. На эту сферу образования возлагается обязанность по обеспечению поддержки как новому институту власти, так и всей деволюционной идее в целом. При этом стоит отметить, что большинство жителей Уэльса не желает независимости как итоговой цели деволюции, что положительно отличает их от жителей Шотландии, которые провели референдум о независимости в сентябре 2014 года. Среди всех предметов, преподаваемых в школах Уэльса, именно история является проводником государственной идеологии, поддерживает историческую память и формирует гражданственность.

Проблемы, которые пришлось решать Национальной Ассамблее в области преподавания истории, являются значимыми и для любого российского региона. Поэтому опыт валлийской образовательной системы представляется нам достаточно ценным примером адаптации общества к новым политическим условиям, соединению государственной и региональной идеологий посредством исторического образования в школе. Более десяти лет ушло у властей Уэльса на преодоление таких сложностей, как, во-первых, повсеместное внедрение программы по истории региона на

---

<sup>4</sup> Деволюция – (от англ. слова «devolve» - передавать) процесс делегирования властных полномочий от центра к регионам. Деволюция как термин закрепилась в отношении Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии с начала XX века. В результате развития национализма в Северной Ирландии, Шотландии и Уэльсе в 1999 году была проведена реформа, направленная на создание в этих частях страны собственных органов власти. Этот процесс получил название деволюционного.

<sup>5</sup> Национальная Ассамблея Уэльса – это новый орган власти, появившийся после принятия Закон об Уэльсе в 1999 году. По нему в сферу управления Национальной Ассамблеи передавалось 20 областей, включая культурное и историческое наследие, образование, валлийский язык и т.д.

валлийском языке, во-вторых, подготовка информационных ресурсов и, наконец, самое сложное, преодоление пассивного или негативного отношения учителей и учеников.

Для более четкого представления дадим краткую характеристику Уэльса. Это регион с богатой и самобытной культурой, истоки которой принадлежат кельтам, в древности заселившим Британские острова. Постепенное вхождение земель Уэльса в состав Англии сделало его одной из частей Великобритании<sup>6</sup>. При этом валлийцы гордятся своей культурой и поддерживают этническую идентичность<sup>7</sup>. Современная территория Уэльса составляет 20,8 тыс. кв. км., что в девять раз меньше Свердловской области. При этом численность населения Уэльса чуть более 3 млн человек, что всего на 1,48 млн меньше, чем в нашем регионе. При такой плотности населения валлийское общество практически однородно, т.к. на 90% состоит из белого населения, преимущественно валлийцев. Экономика Уэльса сравнительно с другими частями Великобритании остается дотационной, а по многим социально-экономическим показателям он отстает от Англии или Шотландии.

Валлийское самосознание, национализм и, следовательно, нынешнее автономное положение базируется на образе «кельтского региона», поэтому одной из главных задач Уэльса после реформы 1999 года являлось поддержание этого образа. В условиях, когда массовая культура завоевывает позиции у культуры народной / национальной, это кажется довольно сложной задачей. Тем не менее, Национальная Ассамблея разработала основные направления деятельности в этой области: развитие билингвизма, создание мощной туристической индустрии на базе исторического наследия, масштабные работы по поддержанию исторической памяти (1) и изменение преподавания истории в школе. Последнее стало особенно

---

<sup>6</sup> По договору, заключенному в 1536 году Уэльс переходил в подчинение английского короля, на территории Княжества Уэльс устанавливались английские законы, вводился английский язык.

<sup>7</sup> Валлийскость не является единственным вариантом этнической или национальной идентичности на территории Уэльса, обычно говорят о соотношении британскости и валлийскости. Этот спорный вопрос мы оставим за пределами нашей работы связи с большим объемом исследований по данному вопросу.

важной частью программы, т.к. неразрывно связано со всеми предыдущими пунктами.

Первая проблема валлийских властей – это полноценное внедрение программы по валлийской истории в школьное образование. Разница в учебных программах была официально зафиксирована в Национальном учебном плане (далее – НУП), который был создан по реформе 1988 года для частичной унификации образовательного пространства. До этого обязательными были два предмета – религиозное обучение и физическая подготовка. В связи с тем, что Англия и Уэльс представляли собой единую образовательную систему<sup>8</sup>, требовалось согласование по истории и географии. По другим предметам (математика и естественные науки) создавалась единая учебная программа. Ведущую роль в кампании по разграничению преподавания истории взяла на себя Ассоциация учителей истории в Уэльсе<sup>9</sup>.

До учреждения НУП учителя имели полную свободу в преподавании истории и могли игнорировать валлийскую историю или, наоборот, включить ее элементы; могли преподавать историю любой страны, если они так хотят. Но чаще всего это была британская истории с англоцентристским подходом. История Англии – «единственно “надлежащая история”», официальная история государства, основы которой были заложены еще в викторианскую эпоху. Естественным следствием такого подхода могли быть сюжеты об истории Уэльса, как фактической и конституционной части Англии. Но, как отмечается в исследовании «Национальный учебный план, предмет «История» и история Уэльса», недостаток национального самосознания привел к тому, что англоцентристская версия стала единственным видом преподававшейся истории (15. С.2).

Качественные изменения в программах по истории появились после начала деволюционной реформы, т.к. новое положение Уэльса потребовало коренного пересмотра ее преподавания. После 1999 года система образования в Уэльсе стала более независимой, поэтому НУП, который пересматривается каждые пять лет, был подвергнут ревизии и

---

<sup>8</sup> Разница заключалась в том, что с 1944 года средние школы Уэльса переходили в подчинение местным органам самоуправления.

<sup>9</sup> Ассоциация учителей истории в Уэльсе (Awdurdod Cwricwlwm ac Asesu Cymru или ACAC) были одним из главных инициаторов оригинального учебного плана с валлийской составляющей.

претерпевал изменения в 2000, 2008 и 2013 годах. (15. С.7) За тот же период неоднократно издавались законы, которые регулировали образовательное пространство в Англии и Уэльсе с учетом особенностей валлийской стороны (7, 8, 9, 10).

Новая концепция исторического образования содержала несколько основных положений. Во-первых, история Уэльса должна присутствовать в любом курсе истории на каждой ступени образования<sup>10</sup>. При этом ее нельзя рассматривать как часть истории Англии или любой другой страны. Во-вторых, история должна помочь ученикам понять факторы, которые легли в основу положения современного Уэльса и других стран. В-третьих, понимание более широких понятий, тенденций и событий должно быть представлено через историю Уэльса. При этом «никто не должен пытаться надеть “валлийскую шляпу” на Мону Лизу» (16. С. 23). Следовательно, региональная история должна пронизывать всю систему образования, при этом не отказываться от роли и значения Англии, не делать акцент на националистических идеях и соблюдать равновесие между объективностью и «притягиваем за уши».

Национальный учебный план (Curriculum Cymreig или Cwricwlwm Cymreig), разработанный в 2003 году, обращался к самому важному, на взгляд валлийского правительства, к понятию «Welshness» – валлийскойст. Это чувство сопричастности, чувство гражданственности, основанное на понимании своего места в валлийском обществе (3). История в свою очередь выступает мостом между прошлым и настоящим и помогает воспитать валлийскость в новом поколении.

По новому учебному плану изучение истории предполагалось на всех ступенях образования, что в отличие от учебного плана Англии, предполагало большее погружение в предмет. К каждому этапу обучения были выработаны требования к умениям, навыкам и знаниям в области истории. Коренного отличия от российских требований они не представляют, за исключением естественной разницы в содержании. Как отмечалось, «ученикам нужно дать возможности развить и применить знания и понимание культурных, экономических,

---

<sup>10</sup> Система образования в Англии и Уэльсе имеет три ступени: 7-11 лет, 11-14 лет, 14-16 лет, что включает 10 лет обучения, и соответствует начальной, средней и старшей школе в РФ. Переход от одной ступени к другой сопровождается экзаменами по нескольким предметам.

экологических, исторических и лингвистических особенностей Уэльса» (6. С. 41). Исторический аспект включал понимание прошлого региона, посещение исторических мест и сравнение прошлого и настоящего, знание отношений между Уэльсом и другими частями Великобритании и Европы до настоящего времени.

Ученики в возрасте от 7 до 14 лет получали возможность изучить историю Уэльса по разным направлениям (культура, экономика, лингвистическая и экологическая составляющие), в том числе через все предметы учебного плана. Учащиеся от 14 до 19 лет рассматривали Уэльса как часть мирового сообщества в соответствующем контексте через курс «Уэльс и мировая история». Интеллектуальное развитие старших школьников предполагало понимание сложных абстрактных понятий и формирование их гражданской позиции.

Посредством этих нововведений для всех возрастных групп история становилась повседневным явлением, как в учебной, так и во внеучебной деятельности. Как на уровне региональных документов, так и на уровне школьных программ четко прописывались связи всех дисциплин с историей. В последствии Ассоциация учителей истории стала издавать буклеты, которые помогали обмениваться опытом педагогам со всего Уэльса.

В частности, на примере двух школ рассмотрим реализацию всех перечисленных ранее идей. Школа в Мертир-Тидвиле, располагающаяся в одном из наиболее неблагополучных районов Уэльса, проделала большую работу по приобщению детей к истории города. Местный музей и библиотека стали отправной точкой для совместных исследований школьников и учителей. К ним присоединились не только сотрудники указанных учреждений, но и местные историки. Все они посещали школу с лекциями и проводили экскурсии. Другим всеохватывающим направлением деятельности стали Айстетвод (конкурс традиционной валлийской поэзии), традиционная музыка и танец. В 2002 году школа предприняла исследование замка Морлаис (Morlais), получив возможность разными путями приобщить учеников к его истории: зарисовки и измерения, сравнение с Кардиффским замком, изучение средневекового образа жизни (еда, костюмы, мебель) и т.д.

Школа на острове Англиси поставила своей целью охват учеников из семей, которые недавно туда переехали. В данном случае

такого рода работы были рассчитаны на повышенный уровень освоения истории. Учащимся ставилась задача провести исследование всемирной истории XX века с кратким обзором истории Уэльса в начале столетия, включая Первую мировую войну и те сферы жизни, на которые она повлияла. В результате была создана выставка медиапрезентаций о главных событиях прошлого века по пяти направлениям: «Женская история», «Коммунизм», «Жизнь и работа простых людей», «Империи», «Мы и они». Учениками был построен хронологический график, указывающий на главные события и отмечающий влияние Первой и Второй мировых войн. Содержание работ включало тексты, из которых 75% было написано на валлийском языке, остальные 25% – на двух или четырех других языках. Таким образом раскрывалась роль Уэльса, и подчеркивалось культурное многообразие Европы (6. С. 31).

Указанный позитивный опыт внедрения НУП первоначально не являлся нормой. По исследованиям, которые проводились с начала 2000-х годов Ассоциацией учителей истории, Истен<sup>11</sup> и Комитетом по образованию НАУ, не многие школы смогли сразу выполнить поставленные перед ними задачи. В 2001 году большинство валлийских средних школ не могли представить примеров реализации учебного плана. Основной причиной было названо недостаток ресурсов, т.е. отсутствие полноценной информационной базы для учителей. (4. С. 15.)

На передний план вышла вторая проблема – создание информационной базы, которая могла бы обеспечить учителей и учеников необходимыми материалами. Первые попытки разработки ресурсов по валлийской истории относятся еще к 1996 году, когда Валлийский книжный совет опубликовал материалы для всех предметов первой, второй и третьей стадий обучения. (15. С.5) Здесь стоит отметить, что материалы издавались на двух языках, что имело принципиальное значение. Вообще вопрос о валлийском языке заслуживает особого внимания, учитывая, что его использование было основой валлийской идентичности<sup>12</sup>. В последующие годы

---

<sup>11</sup> Истен (Estyn) – это государственная организация, контролирующая систему образования во всем Соединенном Королевстве.

<sup>12</sup> До 1854 года, когда школы Уэльса вошли общегосударственную систему, преподавание в них велось на валлийском языке. Однако еще Акт об объединении 1536 года сделал невыгодным его использование: «...с

публикации материалов делались на двух языках, поддерживая билингвизм.

В последующем информационно-коммуникационные технологии решили проблему доступа к ресурсам, дав всем участникам образовательного процесса доступ и возможность пользоваться ресурсами. Основным проектом в этой сфере является HWB – валлийская учебная платформа, которая направлена на поддержку учителей, работающих в цифровой среде (11). Другим методом решения проблемы стали полноценные финансовые вливания со стороны НАУ.

В связи с экономической ситуацией в Уэльсе с 2009 года произошло сокращение многих бюджетных статей, в том числе и в образовании. Ассоциация учителей истории Уэльса и Консультативная группа по гуманитарным наукам, включающая специалистов по истории и географии, прекратили свое существование, а, следовательно, возможностей по обмену педагогическим мастерством стало значительно меньше. Форум для учителей, много лет базировавшийся в Ассоциации начальных и средних школ (CYDAG), тоже в последние года значительно сократил эту практику (5).

Информационные ресурсы, которые позволяют реализовывать программы по истории, не могут в полной мере удовлетворить потребности учителей и учеников. В частности, поскольку в регионе отсутствует центральная газета, которая могла бы стать ориентиром для общества. Тот материал, который имеется в библиотеках, архивах и музеях, как правило, редко бывает адаптирован к школьному уровню. Большинство статей и книг по валлийской истории

---

настоящего момента тот, кто будет продолжать говорить или писать на валлийском языке, не будет пользоваться льготами при уплате налогов и не имеет права занимать государственную должность на территории Королевства Англии, Уэльса или других владений Короля; такие льготы и права имеет лишь тот, кто говорит и пишет на английском языке». С середины XIX века преподавание на родном языке разрешалось только в воскресных школах. Образовательная система Англии и Уэльса была единой по своей структуре, опиралась на общую законодательную базу. Основной отличительной чертой валлийской системы оставалось двуязычие. Но со временем английский язык все больше вытеснял региональный (так было не только в Уэльсе, но и в других регионах – Шотландии, Ирландии, Корнуолле) и концу XX века численность валлийскоговорящих сократилась до 18%.

рассчитаны на более узкий круг образованных читателей. Вследствие чего из качественных научно-популярных фильмов можно назвать только два примера: сериал «История Уэльса» (Би-би-си, 2012 год) и статьи в рубрике «Новая история Уэльса» в газете «Западная почта» (выходивших в 2010-2012 годах). Указанные произведения доступны только на английском языке, что несколько уменьшает их роль для системы образования (2).

После очередного исследования в 2006 году количество школ, которые не могут полностью выполнить учебный план, сократилось до четверти (4. С. 8). Но Национальной Ассамблее было рекомендовано устранить существующие недостатки с помощью следующих мер. Во-первых, продолжить подготовку преподавателей к работе по внедрению *Cwricwlwm Cymdeig*, во-вторых, обеспечить дальнейшими указаниями по преемственности между 2 и 3 стадиями обучения, в-третьих, увеличить количество учителей, которые могут вести предметы на валлийском языке<sup>13</sup>. После этого наибольшую актуальность приобрел кадровый вопрос.

Третья проблема, которая более других мешала реализации концепции исторического образования, – это отрицательное или пассивное отношение учителей и учеников к местной и валлийской истории. Несмотря на популяризацию со стороны властей и средств массовой информации, остается группа людей, воспитанных на «английской» истории, которые не могут или не хотят перестроиться согласно требованиям времени. Другой группой, испытывающей негативное отношение, являются студенты университетов, которые видели узость региональной истории на фоне «реальной» истории Англии, Европы, да и всего мира (15. С. 18). Снижение эффективности и энтузиазма при изучении валлийской истории также напрямую связывалось с ее исключением из выпускных экзаменов в школе, как в глазах школьников, так и учителей. Последующие попытки введения

---

<sup>13</sup> Здесь стоит указать, что количество жителей Уэльса, говорящих на валлийском языке, равнялось 19% на 2001 год. Поэтому школы испытывали недостаток кадров, владеющих валлийским языком с должным уровнем квалификации. К 1990 году валлийский язык стал обязательным предметом для всех учеников в возрасте до 14 лет. Билингвизм, таким образом, являлся неотъемлемой частью валлийской системы образования и тесно связан с политической обстановкой в стране и регионе.

ее в экзамен датировались 2013 годом, но пока этот вопрос находится на стадии обсуждения.

В октябре 2012 года независимая группа под руководством профессора Кардиффского университета Г. Э. Джонса начала исследование о перспективах развития Национального учебного плана Уэльса, имеющихся ресурсов и достигнутых результатов. В сентябре 2013 года был опубликован отчет, который продемонстрировал положительные и отрицательные стороны сложившейся ситуации, начиная с 2003 года (18).

В реализации НУП существует немало положительных сторон: повсеместное внедрение валлийской истории в школах, пополнение базы материалов со стороны правительства, успешное сотрудничество между школами и другими организациями.

Прежде всего, обратимся к дебатам, которые велись по вопросу фактического содержания курса истории. Многие эксперты настаивают на увеличении валлийской составляющей. Председатель экспертной группы Г. Э. Джонс отметил: «Обычно, программа по истории страны сосредоточена на собственных истоках, и обзор различных программ по истории таких стран как Греция, Турция и США, показали факт большого количества часов, отведенных на собственное прошлое» (2). В итоге была признана необходимость введения в программу большего числа сюжетов по древней кельтской истории, по восстанию Оуайна Глендура, методистскому возрождению и т.д. (13).

Не менее спорным моментов в проведенном исследовании стали разногласия в интерпретации их реализации. Например, замки, которые в изобилии присутствуют на территории Уэльса, должны рассматриваться в едином контексте завоевательной политики Англии. Поэтому общее понимание истории региона на фоне мировых, европейских и британских событий должно быть гарантировано обучающимся средних школ.

Положительную динамику показало наполнение информацией необходимых в преподавании баз данных со стороны Национальной Ассамблеи. Перевод в цифровую форму материалов Национальной библиотеки, Национального музея и ряда других фондов позволяет открыть к ним доступ из разных уголков Уэльса. Помимо этого правительство активно инвестирует в интернет-ресурсы образовательных учреждений (12). Интересным проектом в этой связи

является сайт «100 валлийских героев», где представлены биографии деятелей разных эпох по разным категориям (правители, мыслители, артисты, писатели, первопроходцы) (14). Помимо этого на сайте учителям предлагается подспорье по организации дискуссий, а среди детей – голосование на предмет наиболее выдающихся личностей.

Активное сотрудничество между школами и научно-исследовательскими институтами (университеты и музеи) пока происходит не часто. Но успешность такого взаимодействия заставляет задуматься о необходимости болееактивной координации со стороны правительства. Особенно важной в этой связи становится работа исследовательской группы «Champions Sumru» («Чемпионы Уэльса»), которая состоит из выдающих экспертов и заслуженных работников образования. Эта группа осуществляет консультирование по вопросам реализации НУП, «заражая всех неподдельным энтузиазмом» (15. С. 12).

На фоне положительных результатов были отмечены и существенные недостатки: сокращение финансирования, недостаток адаптированных информационных материалов, отсутствие энтузиазма и положительного отношения некоторой доли учителей. Последнее остается неизменным фактором, тормозящим эффективное преподавание истории.

По прошествии пятнадцати лет с начала деволуции и последующего введения НУП с акцентом на валлийской составляющей стоит подвести некоторые итоги. На данный момент образовательная система Уэльса уступает английской по многим показателям, что нашло отражение в результатах исследования ПИЗА. Но с точки зрения преподавания истории следует отметить позитивные сдвиги.

Подводя итоги, отметим, что учащиеся валлийских школ повсеместно изучают историю Уэльса, Европы и мира не только на уроках истории, но и в рамках других предметов, включая математику. С точки зрения российской методики это можно обозначить как межпредметные связи, но в Уэльсе пошли дальше и продумали целые информационные блоки об историческом прошлом региона для всех предметов.

Приоритеты исторического образования в школе, включающие воспитание гражданской позиции и распространение билингвизма, органично дополняются решением острых социальных вопросов.

«Возьмем, например, Кардифф, где есть дети, чьи семьи прибыли из Сомали. Что их здесь задержало? Как они видят прошлое города, который вокруг них?» - такую постановку вопроса обозначил руководитель исследовательской группы Г. Э. Джонс. (17) Следовательно, история подпитывает не только политический компонент деволюции, но и имеет большую общественную значимость. Таким образом, многостороннее влияние истории как учебного предмета было по достоинству оценено в Уэльсе, который проходит этап становления политической автономии. Знание истории стало средством принятия и понимания современных обстоятельств жизни общества.

### **Литература:**

1. Нечасва А.А. Историческая память Уэльса: проблемы конструирования национальной традиции. // Уральский исторический вестник.2014. №4 (45). С.33-40.
2. All subjects in schools need Welsh angle, claims new report // Wales on-line. URL: <http://www.walesonline.co.uk/news/wales-news/subjects-schools--need-welsh-6083146> (дата обращения 02.02.2015).
3. Andrews Rh., Lewis G. Citizenship education in Wales: community, culture and the Curriculum Cymreig // Education-line URL: <http://www.leeds.ac.uk/educol/documents/00001571.htm> (дата обращения 02.02.2015).
4. Cwricwlwm Cymreig. Phase 2. The purpose of Estyn is to inspect quality and standards in education and training in Wales // Thematic report. Estyn. URL: <http://www.estyn.gov.uk/english/docViewer/176003.1/cwricwlwm-cymreig-phase-2-2006/?navmap=30,163>
5. Cymdeithas Ysgolion dros Addysg Gymraeg. URL: <http://cydag.co.uk/> (дата обращения 02.02.2015).
6. Developing the Curriculum Cymreig // Wales Association of SACRE. URL: <http://www.wasacre.org.uk/publications/wag/E-developingthecurriculumcymreig.pdf> (дата обращения 02.02.2015).
7. Education Act 1996 // The National Archives. URL: <http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1996/56/contents> (дата обращения 02.02.2015).
8. Education Act 2002 // The National Archives. URL: <http://www.legislation.gov.uk/ukpga/2002/32/contents> (дата обращения 02.02.2015).
9. Education Act 2005 // The National Archives. URL: <http://www.legislation.gov.uk/ukpga/2005/18/contents> (дата обращения 02.02.2015).

10. Education Act 2014 // The National Archives. URL: <http://wales.gov.uk/legislation/programme/assemblybills/education-act/?lang=en> (дата обращения 02.02.2015).
11. Hwb Project background. URL: <http://hwb.wales.gov.uk/> (дата обращения 02.02.2015).
12. Learning to belong in Wales // Click on Wales. Institute of Welsh Affairs. URL: <http://www.clickonwales.org/2012/12/learning-to-belong-in-wales/> (дата обращения 02.02.2015).
13. Teach Welsh history to GCSE pupils in Wales, recommends review // Wales on-line. URL: <http://www.walesonline.co.uk/news/wales-news/teach-welsh-history-gcse-pupils-3309972> (дата обращения 02.02.2015).
14. The 100 Welsh Heroes. URL: <http://www.100welshheroes.com/en/homepage> (дата обращения 02.02.2015).
15. The Cwricwlwm Cymreig, history and the story of Wales // Learning Wales. URL: <http://learning.wales.gov.uk/news/consultations/consultation-on-cwricwlwm-cymreig/?lang=en> (дата обращения 02.02.2015).
16. The Visual Culture of Wales (Aberystwyth, 1998) // Centre for Advanced Welsh & Celtic Studies. University of Wales. URL: <http://www.wales.ac.uk/en/CentreforAdvancedWelshCelticStudies/Publications/Project4/MainImagingTheNation.aspx> (дата обращения 02.02.2015).
17. Welsh history: Review ordered of place in curriculum // BBC News Wales, 26 October 2012. URL: <http://www.bbc.com/news/uk-wales-20090700> (дата обращения 02.02.2015).
18. Written Statement - The Cwricwlwm Cymreig, history and the story of Wales // Learning Wales. URL: <http://dysgu.cymru.gov.uk/news/ministerialstatements/written-statement-cwricwlwm-cymreig/?status=open&lang=en> (дата обращения 02.02.2015).
19. Y Cwricwlwm Cymreig 'is inspiring students' // Wales on-line. URL: <http://www.walesonline.co.uk/news/local-news/y-cwricwlwm-cymreig-is-inspiring-2324407> (дата обращения 02.02.2015).